

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第101/2002號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 101/2002

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款（五）項、第二款及第七條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 5) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予環境委員會執行委員會代主席黃蔓荳或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門水力工程有限公司簽訂「澳門國際機場污水處理站設計及建造工程」合同。

São subdelegados na Presidente da Comissão Executiva, substituta, do Conselho do Ambiente, Vong Man Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da «Empreitada de Projecto e Construção da Estação de Tratamento de Águas ao Aeroporto Internacional de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Engenharia Hidráulica de Macau Limitada».

二零零二年十一月八日

運輸工務司司長 歐文龍

8 de Novembro de 2002.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第102/2002號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 102/2002

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需之權力予地球物理暨氣象局（DSMG）局長馮瑞權碩士或其法定代位人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與「奧的斯電梯（香港）有限公司」簽訂有關地球物理暨氣象局升降機設備之保養合約。

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos (DSMG), mestrado Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de «elevadores», a celebrar com a «Otis Elevator Company (H.K.) Limited».

二零零二年十一月十二日

運輸工務司司長 歐文龍

12 de Novembro de 2002.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長分別於二零零二年九月二十三日及九月二十五日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 e 25 de Setembro de 2002, respectivamente:

馮佰堅——根據第67/2000號行政長官批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通

Fong Pak Kin — renovado o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, para continuar a exer-